



IAEJ

*Ken Taur*  
PROSTĚJOV

Potřeby pro jezdecký sport  
Výroba-Velkoobchod

Prodejna a velkoobchodní sklad:

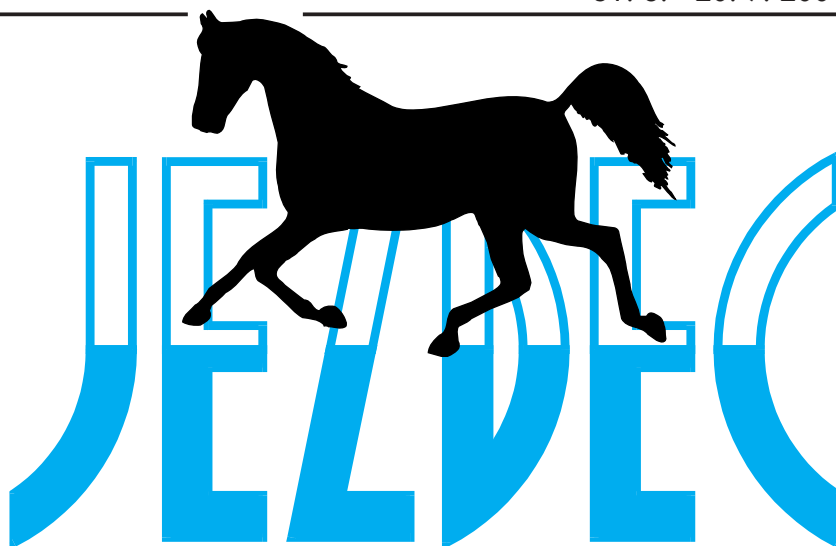
Domamyslická 59, 798 01 Prostějov

Tel./Fax: 0508/362 267, 0508/362 483

Tel.: večer: 0508/332 107, mobil: 0602 72 10 15

Prodejna Brno:

Veveří 109, PSC 618 00, Tel.: 05/41 21 16 17



## MS Riesenbeck

Ve dnech 15.-19. srpna proběhl jeden ze dvou letošních světových šampionátů. V německém Riesenbecku se uskutečnilo Mistrovství světa ve dvojspréžích a své jezdecké jsmo měli v SRN i my. Síly s konkurencí 66 spréženi z 21 států (20 družstev) měřili otec a syn Nesvačilovi (Moravský Krumlov) a L. Jirgala (Telnice).

Od první zkoušky (drezura) dominovali soutěži Maďaři. Jejich družstvo nakonec získalo mistrovské zlato v týmové soutěži (před Holanďany a Němci) a zlatou i bronzovou medaili v soutěži jednotlivců. Mistrem světa roku 2001 je V. Lazár, stříbro si odvezl Portugalec F. de Beck a bronz putuje opět do Maďarska zásluhou Z. Nyula.

Česká spréženi se na šampionátu rozhodně neztratila a hned v úvodu prozradme, že naši jezdci získali desátou příčku v soutěži družstev. Stačilo málo a jejich výsledek však mohl být ještě lepší.

V drezurní zkoušce podali všichni jezdci poměrně velmi dobré výkony. Nejlépe si vedl L. Jirgala, který obdržel 52 bodů a jeho spréženi předvedlo velmi dobrý

výkon, rozhodčími hodnocený jako 29. v pořadí. Oba Nesvačilové se umístili na za sebou na 40. a 41. místě a i když i oni předvedli dobré úlohy, možná mělo mít jejich předvedení více kmihu.

V terénní zkoušce však již patřili naši jezdci skutečně k nejlepším. Krajina v okolí Riesenbecku je rovinatá, ale obtížnost soutěže ztížila poněkud těžší půda po předchozích deštích. Naopak při samotné soutěži zvýšilo náročnost tropické vedro.

Celkově si nejlépe vedl opět L. Jirgala, který skončil v maratonu desátý. L. Nesvačil st. však byl v několika překážkách (celkově osm) mezi nejrychlejšími pěti a jen díky zdržení ve druhé překážce skončil v terénu jako dvacátý. Šampionátově premiérový J. Nesvačil ml. pak soutěžil se světovými jezdci zcela bez zábran a nervozity a v maratonu obsadil 24. místo.

Po dvou dnech tak došlo k výraznému posunu v umístění našich. L. Jirgala se vyhoupl do první poloviny a figuroval na 21.

(Pokračování na str. 3)



Vítězkou hlavní soutěže se stala I. Saalbach Müller na JOHNY M

## CDI\*\*\* Mariánské Lázně

CDI\*\*\* Mariánské Lázně je pro české drezurní jezdce bezesporu vrcholem domácí sezony. Lépe řečeno mělo by být. Bylo by tomu tak v případě, že by výkonnost českých jezdců byla na úrovni Grand Prix. V takovém případě by do sebe téměř ideálně zapadl domácí vrchol, kterým by byl v počátku léta národní šampionát a o mezinárodní domácí vyvrcholení by se v závěru léta postaralo tříhvězdičkové CDI.

Přes touhu českých drezurních představitelů postoupit ve výkonnosti právě až na stupeň GP tak tomu však zatím není. CDI tak nemá pro většinu domácích drezuristů přitažlivost, především tím, že je nad jejich síly. Většina z nich pak nemá ani ambice se, v jinak u nás již více obvyklé obtížnosti IM I, se zahraničními jezdci úrovně GP poměřit.

Stejně tak tomu bylo i ve dnech 24.-26.

(Pokračování na str. 2)



L. Jirgala měl na dosah umístění v první světové dvacíctce

foto -neu-

## MS Riesenbeck

(Dokončení ze str. 1)

místě, J. Nesvačil st. byl třicátý a jeho syn třicátý třetí.

Nedělní parkur rozdělil jezdce do dvou polovin. Dopoledne startovali jezdci druhé poloviny a odpoledne pak ti nejlepší. Nejdříve tak měl za sebou parkur J. Nesvačil mladší, který absolvoval s jednou chybou a pěti body za čas. Již jeho výsledek naznačil, že největší obtížnosti parkuru bude velmi přísně změřený čas. J. Nesvačil starší měl také jednu chybu, ale za čas již inkasoval 10 bodů.

L. Jirgala byl velmi blízko skutečné kvalitnímu umístění na světovém šampionátu. Bohužel v jeho případě pravděpodobně zapracovaly nervy a nakonec se po jeho výkonu objevila penalizace za tři chyby a 7 bodů za čas. Znamenalo to až 54. místo v parkuru a následný propad v konečném hodnocení až na 36. pozici. To bylo pro našeho jezdce číslo jedna, po tak slibném předchozím průběhu soutěže, bezesporu velkým zklamáním.

J. Nesvačil starší byl v konečných součtech na 34. místě a nakonec tedy vyšel nejlépe J. Nesvačil ml., který přivezl domů celkově 29. příčku.

Bohužel průběh soutěže určitě poznamenala menší zahraniční zkušenost našich jezdců, která je však přímo spojená z ekonomickými podmínkami a tudíž se výrazně zlepšení této situace nedá očekávat. V každém případě naše trojice zařadila ČR, i když těsně, do prvé výkonnostní poloviny světa a to je bezesporu alespoň povzbudivé.

Pro úplnost jen dodáváme, že v rámci CDI byla na programu i soutěž čtyřspřeží, která byla současně německým národním mistrovstvím. Zlatou medaili si odvezl M. Freund před Ch. Sandmannem a R. Duenem. -cin-

## Bardonová nejlepší v Písku

Soutěže KMK v Písku se v sobotu 18. srpna staly téměř plně exhibicí J. Papouška z JO Srnín. Nejprve zvítězil v zahajovacím -Z- pro 4 leté koně s ACOBATE, aby s ním pak vyhrál i soutěž KMK pro 4 leté koně (-ZL-). Druhý byl navíc i se svým dalším koněm GOLDESSA T. Ve druhém zahajovacím skákání soutěží KMK pro starší koně pak vyhrál v sedle KENY. KMK 5 letých pak sice patřilo IMAGE ORLING J. Skřivana, ale mezi 6 letými opět kralovali koně ze Srnína, když byl J. Papoušek první s GEMINI T a druhý s KENY.

Dvoudenní závody v Hřebčinci v Písku vyvrcholily skokovými soutěžemi -S- a -ST-. Mezi 23 dvojicemi absolvovalo základní kolo devět jezdců s nulou a v rozeskakování pak byl mezi pěti bezchybnými nejrychlejší J. Pecháček na VENEUR. V závěrečném -ST- pak viděli diváci již jen jeden bezchybný výkon a vítězství si odnesla K. Bardonová na AKROBAT startující za Pradar Chlaponice před dvěma jezdci s jediným shozením J. Pecháčkem (VENEUR) a M. Roubalovou (CAPTAIN) z JK Roubal Plzeň.

## Opatrný do Moskvy

Aleš Opatrný se stejně jako v loňském roce účastní CSI-W v Moskvě (29. 8. - 2. 9.). S koňmi GRAND a PANTA RHEI odletěl do Ruska ve středu 29. srpna. Spolu s ním odcestoval s koňmi AKTIV a BEACH GIRL R. Chelberg, který reprezentuje USA.

## CDI\*\*\* Mariánské Lázně

(Dokončení ze str. 1)

s srpna. Pořadatelé přivítali v krásném areálu Jezdecké školy V. Nágra v Mariánských Lázních jezdce a koně z Holandska, Polska, Německa. Protože se jednalo o CDI, tak i naši „domácí“ cizinci startovali za své země. A. Titova na DIVNY za Rusko a po několika měsících se do ČR vrátil i KAMIR z A. Henriksen, kteří soutěžili za Dánsko.

Česká reprezentace se rozdělila do dvou skupin. A. Titova (DIVNY), D. Komen-da (PASTEL) a I. Ronisová (GARDIST) zůstali po páteční úloze St. Georg před branami volné jízdy IM I. A. Henriksen (KAMIR), Š. Charvátová s DREAM DANCER a K. Chelbergová na POZOR se mezi nejlepšími dvanáct kvalifikovaly a měly možnost předvést KÜR IM I. Poněkud překvapivě na startu chyběla mistryně ČR Š. Koblížková a RASPUTIN.

Ze zahraničních jezdců na sebe poutala pozornost především Rakušanka Andrea John s HERMES 89, účastnice nedávného ME, kde skončila na 20. místě. Z dalších jezdců velkých jmen to byla především I. Saalbach Müller, loňský vítěz CDI Mariánské Lázně Holandan A. van Silfhout, polská „trojka“ Z. Skowrońska či u nás již dobře známá Z. Dallos z Maďarska.

Jak již bylo řečeno, největší česká účast byla v páteční úloze St. Georg, kde mezi 15 dvojicemi figurovala čtyři česká jména (+ dvě zahraniční jezdkyňe domácí proveniencí). Z měření sil vyšla nejlépe Š. Charvátová, která obsadila páté místo za A. van Silfhout (F. CHARLY), M. Morsztyn (NOMA TENDER - POL), I. Saalbach Müller (AURELIUS) a opět A. van Silfhout na DON. Zkrácený páteční GP Test pak již byl jen zahraniční. V něm potvrdila papírové předpoklady A. John a HERMES 89.

V sobotu byly na programu volné jízdy. V KÜR IM I podala skutečně velmi dobrý výkon K. Chelbergová na POZOR, která byla dokonce ve dvou případech hodnocena jako úplně nejlepší. I tak však bylo její 2. místo za I. Saalbach Müller (AURELIUS) velmi pěkné. Š. Charvátová na DREAM DANCER skončila pátá a poněkud zklamáním bylo poslední místo A. Henriksen s KAMIR, která tak své vystoupení na CDI zakončila.

Grand Prix úroveň (GP Kür) pak byla opět v režii A. John na HERMES 89, která zvítězila před A. van Silfhout na WIJDEWORMER LASALLE a I. Saalbach Müller s JOHNY M.

Nedělní IM I bylo na prvních dvou místech opakováním sobotního Kür a potvrzením výborné formy K. Chelbergové na POZOR. Třetí místo získala Š. Charvátová s DREAM DANCER a tak byly tentokrát české barvy vidět.

Závěrečné GP přineslo druhé vítězství I. Saalbach Müller tentokrát na JOHNY M před loňským vítězem A. van Silfhout (WIJDEWORMER LASALLE).

### Na řadě je analýza

První domácí tříhvězdičková mezinárodní drezurní soutěž je za námi. Vedle sklízňe superlativů na organizační úrovni a chvály prostředí, které bylo postupně vytvořeno ve středisku v Mariánských Lázních, bude čas i na posouzení letošního rozpisu CDI.

Zatím co v loňském roce byly na programu úlohy úrovní SG, IM I, IM II i GP a všechny byly volně přístupné všem jezdci, v letošním roce sahli pořadatelé do rozpisu, který je obvyklý ve vyspělých zemích.

Páteční zahajovací úlohy byly kvalifikační pro další starty v KÜR, které však byly na programu poněkud netradičně v sobotu. Teprve v neděli byla pro nekvalifikované jezdce vypsána závěrečná úloha. Možná, že i to bylo důvodem, oproti loňskému roku, jistého nezájmu českých jezdců. Mnozí pravděpodobně celkem správně předpokládali, že neprojdou v konkurenci kvalitních zahraničních jezdců pátečním kvalifikačním sítím. Díky zařazení volných jízd na sobotu je tak v sobotu čekala jen role diváků, před závěrečnou nedělní IM I.

Úroveň letošního CDI v Mariánských Lázních byla jistě velmi dobrá. Z dvanácti účastníků národního šampionátu se však k účasti přihlásila pouze čtveřice jezdců do Malé rundy. Polovina z nich obsadila jen zadní pozice. Drezurní scéna se tak dostává do jisté analogie se skokovou před několika lety a s analogií závodů CSIO. A tak je jisté námět pro zlepšení domácí scény. Drezurní administrativa, jezdci i organizátoři mají prostě opět o čem diskutovat. -cin-



Jednou z našich úspěšných reprezentantek byla Š. Charvátová na DREAM DANCER

## Ze Záhřebu do Atén?

Skokoví reprezentanti momentálně přemítají o podzimmním vyvrcholení účasti při oficiálních soutěžích. Ve dnech 27.-30. září se koná CSIO\*\*\*-W Záhřeb a od 4. do 7. října CSIO\*\*\*-W Atény. Stihnout obě CSIO lze, ale rychlý přesun mezi chorvatskou a fockou metropolí, který navíc zahrnuje dva přejedy hranic (Slovinsko, Itálie) a několikahodinovou plavbu lodí, bude pro koně velmi náročný. Ve hře jsou jezdci A. Opatrný, P. Doležal a Z. Žíla, kteří by pravděpodobně stáli o účast při obou CSIO. Dále pak J. Skřivan a M. Matějka, kteří však mají pro těžké soutěže jen po jednom koni a tak náročný zájezd by byl pravděpodobně nad jejich síly. Jak bude celá situace vyřešena si musíme počkat do příště.



## Další medaile v Hradci Králové

Hradecké kolbiště hostilo ve dnech 25.-26. srpna další šampionát a o medaile v drezúře a skocích se utkali jezdci kategorie - děti (12-14 let).

Stejně jako v loňském roce při šampionátové premiéře v Mostě byly na programu celkové tři mistrovské soutěže. Drezúra, skoky a kombinovaná soutěž drezúra + skoky. Sportovně technické podmínky předepsaly i tentokrát dětem dvoukolové soutěže. V drezúře úlohy FEI 2000 + -L 4-, ve skocích -ZL- styl jezdců + -ZL- a kombinovaná soutěž byla vyhodnocena na základě výsledků obou soutěží u jezdců startujících v obou soutěžích a pro vítězného jezdce pak byl připraven titul Mistr v jízdě na koni.



Mistryní v jízdě na koni se stala Š. Procházková s CONCORDIA

Oproti loňskému roku došlo k zásadnější změně ve skokové soutěži, kdy byl v prvním kole hodnocen komisaři styl jezdců. Tato změna byla iniciována především nespokojenými zástupci těch jezdců, kteří se nemohli v loňském roce po zahajovací kvalifikaci na styl mistrovské soutěže zúčastnit. Kvalifikace v rámci šampionátu tedy odpadla, ale protože se skoková komise nechtěla nikdo nezavídat, padlo rozhodnutí posuzovat v prvním kole mistrovské soutěže styl všech účastníků. Tím ovšem došlo k jiné kolizi. Stylové soutěže jsou děleny na startovní pole o maximálně dvacetí jezdcích, aby byla zaručena objektivita posouzení. Přesně tak byla rozdělena i zahajovací stylová soutěž šampionátu (tři oddělení). V následné mistrovské soutěži však již museli komisaři J. Kutěj, F. Lomský a Z. Goščík posoudit v téměř dvouhodinové soutěži 57 dvojic a tuto úlohu jim patrně nikdo nezavídel. I když se výjimečně ozval z tribun nesouhlas, startující se však s jejich verdiktem smířili. Protože však nejlépe hodnocení jezdců již ve druhém kole nechybovali, o letošních medailích skutečně rozhodlo právě hodnocení trojice komisařů. Pochopitelně se tedy v kuloárech vedly akademické diskuze a podle reakcí většiny účastníků bude pravděpodobně tento model pro příští ročníky ještě nějak pozměněn.

Celkově se tedy šampionátu zúčastnilo 57 dvojic ve skákání (37 jezdců - 29 děvčat a 8 chlapců), 11 dvojic v drezúře a 7 dvojic v kombinované soutěži.

Drezúrní obdélník zažil dvě velká zklamání. Nejprve byla vyloučena A. T. Liška na ATOL (Havel) za předčasný vjezd do obdélníku. Ve druhém kole pak postihla diskvalifikace vedoucí M. Bojadziszovou z Pegas Brno na ROMEO, která by také jistě zvítězila, protože kůň absolvoval soutěž v kamaších. Jakkoliv postupovali v obou případech rozhodčí podle pravidel, za svoji striktnost, navíc právě v dětské soutěži, si od publika i zúčastněné veřejnosti žádné zvláštní sympatie nevysloužili.

Vítězkou drezúrní soutěže se tak stala Š. Procházková na CONCORDIA ze stejnojmenné pražské stáje před F. Kološem na VANITAS (Pardubický jezdecký klub) a P. Kočíkem s DOMINIK (JK Kočík Stružno).

Ve skokové soutěži se skutečně rozhodovalo stylem. Protože i ve druhém kole, které bylo spíše do 115 než do 110 cm, šla celá řada jezdců bez chyb, byl výsledek až do 13. místa totožný se sobotním hodnocením komisařů. Dětským mistrem ve skocích se tedy stal D. Brutovský na CITY (Verona Dražany) s hodnocením stylu 22,8 bodu před K. Štochlovou na ODINE (ŠS Hořovice) s 22,3 body a I. Holíkovou na COCA COLA (Stáj Dani) se stylovými 22,2 body.

Kombinovanou soutěž dokončila pouze čtveřice jezdců a zde se počítala umístění v obou soutěžích. Mistrem v jízdě se tak stala vítězka drezúry Š. Procházková na CONCORDIA před J. Juricovou na BORUSCHKIN (Pegas Děpoltovice) a V. Krajníkovou s AMONA (ACCOM Praha). Po nedělních výkonech především ve skokové části převládal mezi organizátory i přítomnými zástupci ČJF optimismus a víra, že se naše nejmladší generace ubírá dobrým směrem.

## Cena Radegasta

Již 31. ročník Ceny Radegasta se konal 18.-19. srpna ve Frenštátě pod Radhoštěm. Právě letní počasí přivítalo jezdce z celé republiky k další akci pořádané i u příležitosti 70. výročí založení jezdeckého sportu ve Frenštátě.

Nedělní hlavní soutěži předcházela jezdecký poker, který po třech kolech získal ostravský junior M. Hentshel na REZNAK. Vedle vítězného flotu si odnesl i celkovou cenu 9 800,- Kč.

Ve skoku -S- si ze 46 startujících nejlépe vedla L. Vítková na CIVIC (Steally Vítková), která zvítězila před B. Višíňkovou (CHARLIE) z Bukanyř Kuželka.

V ceně Radegasta (-ST-) se představilo 24 dvojic. Základní kolo absolvovalo bez chyb pět jezdců. V rozeskakování se již bez chyb podařilo přejít jen vítěznému

## V Hambachu česky

Soukromá aktivita našich skokových jezdců v čele s P. Doležalem zasluhuje uznání. Rozsáhlá ekipa českých jezdců se ve dnech 24.-26. srpna zúčastnila národních závodů v bavorském Hambachu. Spolu s P. Doležalem (ROCK 'A'ROLL, CURIER CARILEX, POMPÓS) cestovali do Německa i A. Opatrný (CRAZY LOVE, ČOKOLÁDA, SILVIO, COVER GIRL, PANTA RHEI), R. Chelberg (AKTIV, BEACH GIRL, LEONIQUE), V. Macánová (LISSETTE, MARKIES), J. Jindra (RAMBELA, COWLEY KENTAUR), M. Šoupal (GRANNA ARGENTINA, ALOIS, ČARAS) a P. Eim (PORTER).

Naši jezdci zahájili dobře hned v zahajovacích skákáních, kde ve skoku do 140 cm na čas byl M. Šoupal na GRANNA ARGENTINA druhý, V. Macánová na LISSETTE šestá a A. Opatrný s CRAZY LOVE sedmý. A. Opatrný byl pak ještě v pátečním zahajovacím těžkém skákání s COVER GIRL třetí a s ČOKOLÁDOU sedmý.

v sobotu byl na programu skok do 130 cm, který znamenal vítězství pro A. Opatrného v sedle SILVIA a V. Macánová s LISSETTE byla čtvrtá.

Následovalo skákání do 150 cm na čas kde byl A. Opatrný a PANTA RHEI druhý a P. Doležal s ROCK 'A'ROLL sedmý. Všechna tato umístění byla pochopitelně po bezchybných výkonech.

Neděle pak vyvrcholila soutěží s rozeskakováním, nejprve do 140 cm a následně Velkou cenou do 150 cm. V prvé byl P. Doležal na CURIER CARILEX druhý (0+0) a A. Opatrný s CRAZY LOVE třetí (0+4). V závěrečné GP si pak nejlépe vedl P. Doležal s ROCK 'A'ROLL, kteří skončili čtvrtí (0+0). R. Chelberg na AKTIV byl pátý (0+0). Mezi nejlepší se pak vešel i A. Opatrný na ČOKOLÁDA na devátém místě a se SILVIO na 12. příčce, když s oběma absolvoval s jednou chybou. Vítězem hlavní soutěže se stal úřadující mistr Bavorska A. Brener na ADIAMO.



J. Kubrickému na AUTONOM FIDES AGRO z JK Amigo Kunín (foto), ale ani on se nevyhnul penalizaci za čas. Druhý skončil P. Humplík s MANDY OIL TEAM (Opava Kateřinky) před T. Bajnarem na MGT DIAS (Baník Ostrava). -jge-

# Finále Zlaté podkovy

Finálová soutěž 36. ročníku Zlaté podkovy připadla tradičně do Humpolce na 24.-26. srpna. Pořadatelé byli opět postaveni před křížovku vzájemného prolínání tratí soutěží všestrannosti tří resp. čtyř úrovní se soutěžemi spřežení tří kategorií. Celkově dorazilo do Humpolce 65 účastníků sedlových disciplin a 16 jezdců spřežení.

Nejsledovanější finále Zlaté podkovy mělo deset účastníků, kteří všichni prokázali oprávněnost své kvalifikace. Nejtěžší soutěž proběhla klidně a téměř všichni jezdci zvládli zvolenou obtížnost až suverénně. Vítězství si odnesla I. Konečná na SYMPATIKA (Pegas Loučany), před T. Jarolímem s BEST PLAN (Stará Boleslav) a P. Verešem na PAMELA (SOUZ Horní Heřmanice).

V ostatních soutěžích všestrannosti již tak klidný průběh nebyl a na humpolecké trati bylo vidět i řadu pádů. Místy zavládly i rozparky nad obtížností, nebo spíše nad rozdílností obtížností kvalifikačních předkol a finále.

Tyto potíže se však netýkaly jezdců na předních pozicích. Ve Stříbrné podkově si nejlépe vedl P. Sukdolák na PILGRIN z Korzár Humpolec, když favorit soutěže J. Hatla na HALICZ z Měníku Humberky inkasoval 10 bodů v parkuru a ty jej odsunuly na 3. místo.

V Bronzové podkově se radovali opět zástupci Pegas Loučany po vítězství zkušené FLEJTY v sedle s M. Kremlovou. Soutěž nadějí pak získala P. Šurová na BELFAST (Vasury Kolesa) před Slovenkou Z. Turekovou (ALABAMA).



P. Šurová - BELFAST

foto -běl-

Ve spřežení viděli diváci soutěž jednospréží, dvojspréží i čtyřspréží. V jednospréží si opět nejlépe vedl T. Barták ml. (Favory Benice), který porazil svého největšího rivala J. Koníře (Hrádek). Ve dvojspréží zvítězil J. Nesvačil (Moravský Krumlov) a čtyřspréží ovládal tradičně nejlépe P. Vozáb z NH v Kladrubech nad Labem.

## ME voltiž - Poznaň

Jako velmi úspěšné bylo FEI hodnoceno ME ve voltiži, které se konalo ve dnech 9.-12.srpna v polské Poznani. Ve velmi přátelské atmosféře se o titul Mistra Evropy utkalo deset týmů a prvenství z ME 1999 v Nitře obhájilo Švýcarsko před Německem a Švédskem.

ČR vyslala do Polska poze jednotlivce. Pod vedením J.Valštinya se s nejlepšími cvičenci Evropy utkaly v ženách J. Sklenářková, M. Gruzová a I. Vavřková (lonž. P. Činerová) a v mužích nás reprezentovali P. Eim, J. Dujíček (lonž. P.Nepřašová) a L. Klouda (lonž. P. Činerová).

Mezi 40 ženami se naše reprezentantky do finálových bojů nedostaly. J. Sklenářková obsadila 31.místo, M. Gruzová byla 33. a I. Vavřková skončila na 37. místě.

Z dvacetipěti mužů postoupilo do druhého kola nejlepších šestnáct. K naší radosti i dva čeští cvičenci P. Eim a J. Dujíček. Před branami finále skončil jen L. Klouda. V konečných součtech si nakonec vybojoval P. Eim 11. místo a J. Dujíček 15. místo (oba na FARMON).

O mistrovské tituly se tentokrát bojovalo mezi zástupci Německa a Francie. V ženách získala titul N. Zulow (RUBIN'S UNIVERSE) před N. Stroh (obě SRN). Bronz pak vybojovala M. Bousignac z Francie. V mužích byli úspěšnější Francouzi když zvítězil M. Lang (FARCEUR BRECEEN) před německými cvičenci K. Vorbergem a G. Mayerem.

Dne 4. srpna náhle zemřel bývalý předseda St. statku v Úněšově a předseda západočeského svazu chovatelů koní pan **Milan Košan**, který byl po mnoho let nedílnou součástí hipologické společnosti nejen západních Čech. Rozloučení se zesnulým se konalo 8. srpna v Plzni.



I. Konečná - SYMPATIKA

foto -běl-

## Sportovní kalendář

31.8.-2.9.	Brno - Líšeň	Z-PREM.ST
1.9.	Záryby	ZM-ZL
1.9.	Kutná Hora	Z-S
1.9.	Trnová	ZM-S
1.9.	Kosova Hora	Z-L
1.9.	Mažice	Z-ZL, drez.Z-S
1.9.	Kladruby n.L.	drez. Z-S
1.9.	Troubky	ZM-L
1.9.	Velká Polom	Z-L
1.9.	Dolní Moravice	Z-L
1.9.	Náměšť na Hané	Z-L
1.-2.9.	Kladno	ZL-S
1.-2.9.	Jemčina	ZL-T
1.-2.9.	Přeštěnice	ZM-L
1.-2.9.	Plzeň	L-PREM.T
1.-2.9.	Liberec	ZL-PREM.ST
1.-2.9.	Skaštice	ZM-S
1.-2.9.	Klokočov	L-ST
2.9.	Rychnovek	Z-L
2.9.	Janov	Z-L
2.9.	Čejkovice	Z-ZL, A/2,4
7.-9.9.	Mělník	ZM-PREM.ST
7.-9.9.	Pardubice	KMK finále ZL-T
8.9.	Rakovník	ZM-L
8.9.	Trnová	Z-S
8.9.	Dvorce	Z-S
8.9.	Jemčina	ZM-L
8.9.	Fojtov	ZM-L
8.9.	Bukovica	ZM-L
8.9.	Hustifany	Z-L
8.9.	Chomutov	V
8.9.	Přelouč	Z-S
8.9.	Kolesa	Z-ZL
8.9.	Slavkov u Brna	zrušeno
8.9.	Frydek - Místek	Z-L
8.-9.9.	Hořávek	Z
8.-9.9.	Přeštěnice	Z-ZL
8.-9.9.	Plzeň - Bory	ZM-L
8.-9.9.	Moravany	drez.Z-ST
8.-9.9.	Rudná p.P.	CN/Z-S
9.9.	Olšany	Z-S
9.9.	Boskovice	ZM-L
9.9.	Karviná	Z-S
9.9.	Přibyslav	Z-L, drez. Z-L
13.-16.9.	PoděbradyCSIO zrušeno	
14.-16.9.	Bohuslavice	Z-L, drez.Z-L, CAN-A/1,2,4
14.-16.9.	Dvoreček	C/Z-L
15.-16.9.	Jemčina	ZL-T
15.-16.9.	Brno-Zebětín	Z-S
15.-16.9.	Loštice	Z-L
15.9.	Řitka	ZM-L
15.9.	Tlustice	ZM-L
15.9.	Záší	ZM-L
15.9.	Klatovy	Z-L
15.9.	Vrchovany - Obrok	ZM-L
15.9.	Slavkov u Brna	drez. zrušeno
15.9.	Horní Heřmanice	Z-L
15.9.	Kamenice n.L.	Z-S
16.9.	Olšany	drez. Z-S
21.-22.9.	Ostrava - Stará Bělá	Z-S, fin ST
22.-23.9.	Praha	L-PREM.ST
22.-23.9.	Stará Role	ZM-L
22.-23.9.	Hořice	Z-S
22.9.	Brno-Veverí	Z-L
22.9.	Přední Kopanina	drez.Z-S
22.9.	Všechlapy	ZM-L
22.9.	Měšice	Z-L
22.9.	Jemčina	Z-L
22.9.	Jindřichův Hradec	Z-S
22.9.	Kaničky	Z-L
22.9.	Louny	ZM-L
22.9.	Kolesa	Z-ZL
22.9.	Litomyšl	Z-S
22.9.	Cholunná	ZM-L
23.9.	Brno-Soběšice	drez.Z-S
23.9.	Ostrava Stará Bělá	drez.Z-S

## Blahopřejeme...

... bývalému jezdci **Josefu Polákovu** z Pardubic, který 23. srpna oslavil 75. narozeniny.

... slovenskému rozhodčímu **Alexandru Vietorovi**, který 5. září slaví sedmdesátiny.



## ME Verden

Drezurní evropský šampionát byl na programu ve dnech 10.- 12. srpna a konal se v německém Verden. Německá drezurní nadvláda se projevila i v přízni diváků a drezurní úlohy nejlepších jezdců Evropy sledovalo v průběhu tří dní 68 000 diváků.

Domácí jezdci se jim podle očekávání odměnili ziskem zlatých medailí. Nejprve získalo zlato německé družstvo ve složení N. Capelmann (FARBEN-FROH), H. Kemmer (ALBANO), U. Salzgeber (RUSTY) a I. Werth (ANTHONY) před týmem Holandska a Dánska.

Mezi jednotlivci byla nejlépe hodnocena U. Salzgeber s 13 letým RUSTY. Ta svedla napínavý souboj s holandskou jezdčyní A. Teeuwissen na GESTION GOLIATH, která skončila druhá. Třetí N. Capelmann na FARBENFROH zakončila své vystoupení skvělou volnou jízdou (Kür) se ziskem 77,05 % bodů, ale nakonec to stačilo již jen na bronz.

## Jemčina místo CSIO

Na konci prázdnin (letos o víkendu 1.-2. září) je vždy na skokovém pořadatelském trhu přeplněno. Tradiční Ceně Plzně konkurují velké závody na jižní Moravě u Belcrediů, soutěž stupně -ST- vypisují v Liberci a k tomu jsou pořádány parkury až stupně -T- v jihočeské Jemčině.

Právě posledně jmenovaný pořadatel využil letos uprázdněného termínu po zrušeném CSIO Poděbrady a přesunul své závody na termín 15.-16. září. Komu z vás tedy bylo líto, že se nedostanete do jižních Čech, máte novou šanci. Jemčina s celkovou dotací 200 000,- Kč se letos **koná 15.-16. září.**

## Zájem o Vary

Dva úspěšné ročníky mezinárodní military v Karlových Varech přináší své ovoce a zájem o start při podzimním CCI\* projevuje řada zemí. Pořadatelé zatím v termínu předběžných přihlášek zaznamenali zájem z jedenácti zemí. Můžeme se tedy těšit za svůj účast potvrdí jezdci ze Španělska, Finska, Švédska, Polska, Německa, Rakouska, Švýcarska, Itálie, Běloruska, Litvy a Bulharska. V každém případě se již nyní můžeme těšit na víkend 28.-30. září.

## 2. Brdské dálkoplazení

JK Dálkoplazení Beroun pořádá 8.září distanční dostih na 40 km a distanční jízdou na 20 km. Start soutěže v 10.15 hodin v Hostomících pod Brdy. Bližší kontakt: Stáj Holiková, Malostranská 433, 257 24 Hostomice pod Brdy, tel.: 0316/584 768. Pořadatelé srdečně zvou jezdce i diváky. Závody jsou schváleny ČJF.



Ing. J. Kutěj  
Purkyňova 10,  
591 02 Zďár n. S.,  
tel.:0616/ 22774

Ing. J. Hanulay  
Farského 6  
851 01 Bratislava  
tel.: 07/81 52 30

- nákup, výcvik a prodej sportovních koní
- poradenská a zprostředkovatelská služba při nákupu sportovních koní doma i v zahraničí
- pomoc při nákupu plemenného materiálu v zahraničí

## Jezdecká škola Mariánské Lázně

- nákup a prodej sportovních a chovných koní doma i v zahraničí
- připouštění chov. klisen (včetně ustájení před a po porodu) hřebci světových sportovních linií s prověřenou výkonností
- ustájení a výcvik sportovních koní ve vlastním areálu s krytou halou a ubytováním

tel. 00420-165-62 31 53, 0602 44 99 72, fax 00420-165-62 20 70, 62 65 59  
U Krakonoše 53, 353 01 Mariánské Lázně



## EQUISPORT - Dokulilová

Velkoobchod s jezdeckými potřebami

Sokolí 23, 674 01 Třebíč

Tel./Fax: 0618-820 577 mobil. tel.: 0602-723325

-zásobuje prodejny a prodejce nejširším sortimentem veškerých potřeb pro koně a jezdce v České republice

Katalog a ceník prodejcům na požádání zašleme, u nových prodejců uvítáme osobní nebo alespoň telefonický kontakt

**Sedla CTD – španělský Stübben opět na našem trhu – kompletní řada za velmi výhodných cen**

skoková sedla – hluboká, kontaktní, speciály, všestranná i drezurní sedla

**Špičková jezdecká výstroj od švýcarské firmy STÜBEN - celoživotní záruka na kvalitu Stübben nerez program - udidla, třmeny, ostruhy, vysoká kvalita z nerezavějící ušlechtilé oceli za výhodné ceny**

Zádejte naše zboží u svých prodejců  
Malooobchodní prodej - Equisport-Studenec, Žižkova 505, 674 01 Třebíč - Tel.: 0618/840 427, fax: 0618/26 128

Rádi zodpovíme veškeré Vaše telefonické i písemné dotazy

## Letní Všemily

Soutěžní sezóna pokračovala i ve Všemilech, kde byly ve dnech 18.-19. srpna uspořádány skokové soutěže -Z- až -S-. Protože se celý areál nalézá v chráněné krajinné oblasti Labské pískovce a v těsném sousedství Národního parku České Švýcarsko, byl tentokrát přítomen i ředitel Národního parku p. Pezl, který připravil představení tohoto zajímavého území.

V hlavní soutěži -S- (16 startujících) viděli diváci rozeskakování tři dvojic a dvojnásobné vítězství si nakonec odnesl M. Matějka s koňmi LIPKA UNIREN a SKARA. Třetí skončila Hrbková na DAFNĚ (Větrný ranč).

## Doma je doma

Dvojnásobnou radost mohli mít pořadatelé závodů v Bělé pod Bezdězem ve dnech 18.-19. srpna. V prvé řadě přilákalo stále populárnější kolbiště v Páterově skutečně neskutečná startovní pole jezdců a soutěže byly buď zcela zaplněny nebo se musely dokonce dělit. Pěkná účast se pak sešla i v těžších soutěžích. V -S- bylo 28 dvojic a po rozeskakování sedmi jezdci zvítězil T. Tesárek na ANNIE ze stáje Tesárek. V -ST- se divákům představilo 17 dvojic. Do rozeskakování se probojovaly čtyři dvojice. Vedle Z. Zelinkové s koňmi ROSEMARY a CANTUS T to byl ještě R. Chelberg s LEONIQUE a P. Doležal. Tomu se v Páterově dařilo

v sedle ROCK'A'ROLLA, který navíc divákům připomněl, že jeho domovskou stájí je stále právě Páterov. K radosti domácích byla tato dvojice nejlepší i v rozeskakování a tak vítězství zůstalo vlastně doma. Z. Zelinková skončila na druhém (ROSEMARY) a třetím (CANTUS T) místě a R. Chelberg se musel spokojit se 4. příčkou.

## Isabely v Manětíně

Přehlídku koní plemene Equus Kinský uspořádal v sobotu 25. srpna, z iniciativy manželů Eretových z JK Aris Pláně u Plas, Svaz chovatelů koní Kinských.

K přehlídce se dostavilo 35 koní z téměř celých Čech. Program uváděly osobnosti našeho uměleckého života V. Vydra a G. Demeterová, která na závěr uspořádala v překrásném prostředí zámku Manětín koncert. I díky jim se pak celá akce těšila obrovskému diváckému zájmu.

Isabely plemene Equus Kinský prokázaly i svoji sportovní výkonnost, když 6l. plemeník POLEMÍK (Cervánek) z hřebčiny Ostrov u Chlumce nad Cidlinou zvítězil v soutěži mini-maxi v sedle s teprve 15. P. Hladíkem výkonem 170 cm.

Celkově se komisi líbila nejvíce 3letá NUTELA (Nugeta - DAF Ondráš) také z hřebčiny Equus Kinský Ostrov manželů Půlpánových, která se stala celkovou vítězkou přehlídky.

## Termínové změny

● Pořadatelé oznamují že se z technických důvodů ruší závody **Slavkov u Brna - skoky -Z-L- 8.9. a drezura -Z- 15.9.**

● TJ Moravan Brno oznamuje, že z technických důvodů upravuje termín závodů plánovaných na 22.-23. září na **jednodenní**. Tyto závody se budou konat 22. září v Brně na Veveří bez možnosti ustájení a na programu bude pouze sobotní program.

● JK Pecínov dodatečně vypsal jezdecké závody v termínu 1.-2. září ze soutěží Z-S.

## Španělská domácí senzace

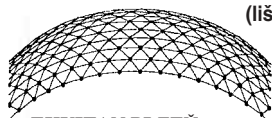
Před zářijovým finále Samsung Nations Series Cup v Madridu zaznamenali španělský jezdci výrazné povzbuzení v Poháru národů při CSIO Gijon (23.-26.8.). Čtveřice R. Jurado (FALCON INTERNET GISMO), F. Fourcade (KYRAH), C. Torres (DANSEUR DE CAVEIRE) a F. Sarasola (NIKITA DE LAUBRY) dokázala v domácím prostředí zvítězit před družstvy Holandska, Itálie, Velké Británie, Německa, USA, Francie a Portugalska.

Ve finálovém souboji se v Madridu utkají týmy Německa, Itálie, Belgie, Irska, Francie, Švýcarska. Vedle domácích jezdců se pak o posledním finalistovi rozhodne pravděpodobně mezi celky Holandska a USA.

## Zástupce firmy Böckmann



firma Ekvitan Plzeň nabízí 35 různých přívěsných vozíků pro 1, 2 nebo 3 koně. Na všechny druhy vozíků možnost leasingu



EKVITAN PLZEŇ s.r.o.  
Jasná 4, 312 08 Plzeň  
Tel./fax: 019/745 19 14

Překážky + příslušenství  
(lišty, háky, bariéry)



Vnitřní  
a venkovní  
boxy dle  
evropských  
parametrů

## Výsledky

**Hostouň 21.-22. 7. -Z-** koně 1. rokem + jun. (21 start.) 1. Šléglůvá - EILEN (Hlohová), ostat. (24) 1. Kulmon - BALETKA (BH export-import), **-ZL+L-** (32) 1. Žila - FELICITAS (Bost), 2. J. Jindra - HILMA (Spálené

Poříčí), 3. Kohoutek - EXDON (Hostouň), **-Z-** (41) 1. Pěchouček - GAPA (Svržno), **-ZL-** (39) 1. Kozová - LUCKY (Svržno), **-L+S-** (24) 1. Balcarová - PRADAR (ČJK K. Vany), 2. Řeđl st. - PUSCHKIN (Bernartice), 3. Žila - BIG BOY (Bost), 4. Žila - LIBYE KENTAUR (Bost), 5. Pěchouček - KEVIN L (Tachov).

**Dunovice 11.8. -Z-** 1. Kučera - TOYOTA (Mareš), **-ZL-** 1. Hanušová - WALLI (V.SPOL), **-L-** 1. Hanušová - WALLI 2. Mayer - MOON SANTA (oba V.SPOL), 3. Navrátil - ACADEMIC EQUISTRO (Navrátil), **-S-** 1. Mayer - MOON SANTA (V.SPOL), 2. Zahradka - ZANZIBAR (Fantasie), 3. Mayer - BART (V.SPOL).

**Bělá pod Bezdězem 18.-19. 8. -ZM-** (26) 1. Marhoulová - LEVADA 1 (Nicol), **dvouf. sk. 100/110** (58) 1. odd. 1. Bureš - CHRISTO (Vacek), 2. odd. (Křídlo - ALIANCE (Alliance), **dvouf. sk. 110/120** (43) 1. odd. 1. Abík - ASTER (Václav Kolín), 2. odd. (29) 1. Křídlo - ALIANCE (Alliance), **stupň. obt. do 120** (49) 1. Doležal R. - AHRIMAN (Sparta KH), **-L-** (55) 1. Zelinková Zora - ELLIS (Tatran Ústí), 2. Martinková - WANESSA (Václav Kolín), 3. Jandourek - OLZA (St.Boleslav), **-S-** (28) 1. Tesárek - ANNIE (Tesárek), 2. Chelberg - LEONIQUE (Žižka), 3. Pospišilová - GRANADA (Dražice), **-S-** (17) 1. Doležal - ROCK'A'ROLL (Vacek Páterov), 2. Zelinková - ROSEMARY, 3. Zelinková - CANTUS - T (Tarpan).

**Frenštát 18.-19.8. stupň. obt. do 120 + žolík** (47) 1. Humplík - MANDY OIL TEAM (Opava Kat.), **stupň. obt. do 120** (28) 1. Hentšel - REZNAK (Baník), **-S-** (46) 1. Vítková - CIVIC (Steally Vítková), 2. Višínková - CHARLIE (Bukanyr Kuželka), 3. Bajnar - MGT DIAS (Baník), **-ST-** (24) 1. Kubrický - AUTONOM FIDES AGRO (JK Amigo), 2. Humplík - MANDY OIL TEAM (Opava Kat.), 3. Bajnar - MGT DIAS (Baník), 4. Aberl - ATILA (Aberl), 5. Vachutka - LUGANA (Pegas Bohdaneč).

**Všemily 18.-19. 8. -Z-** (51) 1. Drahotá - OCEANIE (Hořovice), **-ZL-** (54) 1. Marková - MARIO (Louny), **-L-** (23) 1. Koželuh - TIF-FANY (Větrný ranč), 2. Doležal - CURIER

CARILEX (Všemily), 3. POMPÓS (Tecton), **-ZL-** (34) 1. Matějka - SKARA (Chomutov), **-L-** (27) 1. Hrbková - DAFNE (Větrný ranč), 2. Matějka - LIPKA UNIREN (Chomutov), 3. Macánová - MARKIES (Tecton), **-S-** (16) 1. Matějka - LIPKA UNIREN, 2. Matějka - SKARA (Chomutov), 3. Hrbková - DAFNE (Větrný ranč).

**Písek 18.-19.8. -Z-** (41) (20) 1. Papoušek J. - ACOBATE (Srnín), **stupň. obt. do 110** (19) 1. Papoušek J. - KENY (Hoječek), **KMK 41. -ZL-** (20) 1. ACOBAT - Papoušek J (Srnín), **-L-** (11) 1. IMAGE ORLING - Skřivan (Manon), 2. ORIDO - Matunová ) Hlaváč Benátky, 3. CCASH KENTAUR - Soupal (1. SPZ Pardubice), **-S-** (9) 1. GEMINI T - Papoušek J. (Srnín), 2. KENY - Papoušek J. - (Hoječek), 3. OLORA - Jandourek (Suchá), **dvouf. sk. 110/120** (37) 1. Zahradka - BERRIS (Fanus Strakonice), **-L-** (35) 1. Papoušek K. - CARLSON (Opatrný), 2. Navrátil - ACADEMIC EQISTRO, 3. Hruška - WINTERWIND (oba stáj Navrátil), **-S-** (23) 1. Pecháček - VENEUR (Pecháček), 2. Papoušek J. - DILLY (Srnín), 3. Fiala - JURÁŠEK (Leon Blatná), **-ST-** (12) 1. Bardonová - AKROBAT (Pradar Chlaponice), 2. Pecháček - VENEUR (Pecháček), 3. Roubalová - CAPTAIN (Roubal Plzeň), 4. Poláková - KASKÁD (Strakonice), 5. Kučera - FETYS 629 (Sokol Písek).

**Humpolec 24.-26.8. Finále Zlaté podkovy všestrannost -ZP-** (10) 1. Konečná - SYMPATIKA (Pegas Loučany), 2. Jarolím T. - BEST PLAN (Stará Boleslav), 3. Vereš - PAMELA (Horní Heřmanice), **-SP-** (16) 1. Sukdolák - PILGRIM (Korzár Humpolec), 2. Mudrová - LAMENTA (Cavalier Rynárec), 3. Hatla - HALICZ (Měnik), **-BP-** (18) 1. Kremlová - FLEJTA (Pegas Loučany), 2. Musilo-

**EQUISPORT** Od 1.11. 1999 v prodejně v Třebíči **prodej veškerých jezdeckých potřeb na splátky.**

Nový český katalog jezdeckých potřeb firmy Equisport na požádání zašleme na dobírku.

Naše zboží můžete nakupovat také v internetovém obchodě

<http://www.equi-shop.cz>  
<http://www.v2000/sedla.cz>

Podrobnější informace - objednávky, na adrese:

**EQUISPORT**

Žižkova 505, Třebíč 674 01

Tel./fax: 0618-84 04 27,

e-mail: [equisport@atlas.cz](mailto:equisport@atlas.cz),

[equisport@volny.cz](mailto:equisport@volny.cz)

<http://www.equisport.cz>

## 103. ročník Fiera Cavalli VERONA - ITÁLIE 1.-4. 11. 2001

Pojedte s námi na největší a nejstarší výstavu koní na světě

### Program zájezdu:

1.11. - odjezd 19.00 Praha - HL. nádr.  
2.11. - v ranních hodinách příjezd do Verony, návštěva veletrhu, ubytování u jezera Lago di Garda  
3.11. - celodenní návštěva veletrhu  
4.11. - odjezd do Verony, prohlídka historické části města, odpoledne odjezd na výstavu, večer odjezd do ČR  
5.11. - v ranních hodinách příjezd do Prahy

Cena: 4 290,- Kč/osoba

### Cena zahrnuje:

- 2x ubytování v hotelu\*\*\* se snídaní  
- dopravu ČR - Itálie - ČR  
- průvodce CK po celou dobu pobytu  
- vstupenky na výstavu

Uzávěrka přihlášek 15.10. 2001

**CK MARIA TRADE AGENCY**  
Betlémská ulice 9, 110 00 Praha 1  
Tel.: 02/22221637  
E-mail: [maria.trade@seznam.cz](mailto:maria.trade@seznam.cz)

### CK FEDE, s.r.o.

Senovážné nám. 23, 110 00 Praha 1  
Tel.: 02/24142340, 2350  
Fax: 02/24142341  
E-mail: [fede@iol.cz](mailto:fede@iol.cz), [www.fede.cz](http://www.fede.cz)



## EQUISERVIS SPORTOVNÍ A UNIV. SEDLA

V naší nabídce naleznete kvalitní sportovní a univerzální sedla již od 15.500 Kč. V nabídce sedla KenTaur, Stubben, Wintec, Cliff-Barnsby, Prestige, Hippos a Passier

Equiservis Hakr, Na Celné 8, Praha 5, T+F: 02/ 57 31 67 82  
Equiservis Plzeň, Habrmanova 52, Plzeň, T+F: 019/74450 78  
[www.equiservis.cz](http://www.equiservis.cz), mobil: 0602/308 556

## Inzerce

- Prodám větší množství kulatých balíků sena, průměr 150 cm, à 3q, cena 350,- Kč za balík. Fax: 019/7221877.
- Prodám 5l. kl. 180 KVP, mohut., o: holšt. -T-, m: vítěz -ST-, HPK 7,6 b, vítězka ZK, březí po 2772 Calanthano (Calido), po sport, chov. Cena 60 tis. Kč. Tel.: 02/249 197 86.
- Prodám Karosa ŠL na 6 koní, dobrý stav. Tel.: 0606/920 329.
- Prodám 10l. valacha, spolehlivý Z,ZL, dobrý učitel. Tel.: 0603 843 237.
- Prodám ČT valach, 5 let, šiml, o: Renomé, m: po Diktant III, zdravý, hodný, příježděný, KVH 173, cena 60 000,- Kč. Tel.: 0603 363 368.

**SALON KOŇMO**

JEZDECKÉ A WESTERNOVÉ POTŘEBY  
GALERIE A VETEŠNICTVÍ

Po - Pá: 10.00 - 19.00 hod  
Řehořova 9, 130 00 Praha 3, tel.: 02/627 98 83  
<http://konmo.webjump.com>



JEZDEC, jezdecký čtrnáctidenní zpravodaj. Vydává Vydavatelství CÍN, Vladislavova 24, Praha 1, 110 00 tel. 0603 517 242, 02/57 21 26 79, Fax: 02/850 54 07, E-mail: [jezdec@mbx.vol.cz](mailto:jezdec@mbx.vol.cz) Redakce Cyril Neumann, Ivana Kovaříková. S redakcí spolupracují J. Gebauer -jge-, Opava, E. Nesnáňová -nes-, Brno, M. Barešová -bar-, M. Čiřtinová -čiř-, J. Souček, Lysá n/Labem, O.Havrlantová, Frenštát p/Radhoštěm. Te. skup. 14 A/B 6, reg. značka MK ČR 6473. Podávání novinových zásilek povoleno Ředitelstvím pošt Praha č.j. NP 2893/1994 ze dne 20.12. 94. Tiskne JPM TISK, s.r.o. Na Popelce 19, 150 00 Praha 5. Grafické zpracování studio BESR, Na Popelce 19, Praha 5.